

FIG. 08a - CABINA 1ª parte
FIG. 08a - COCKPIT 1st part

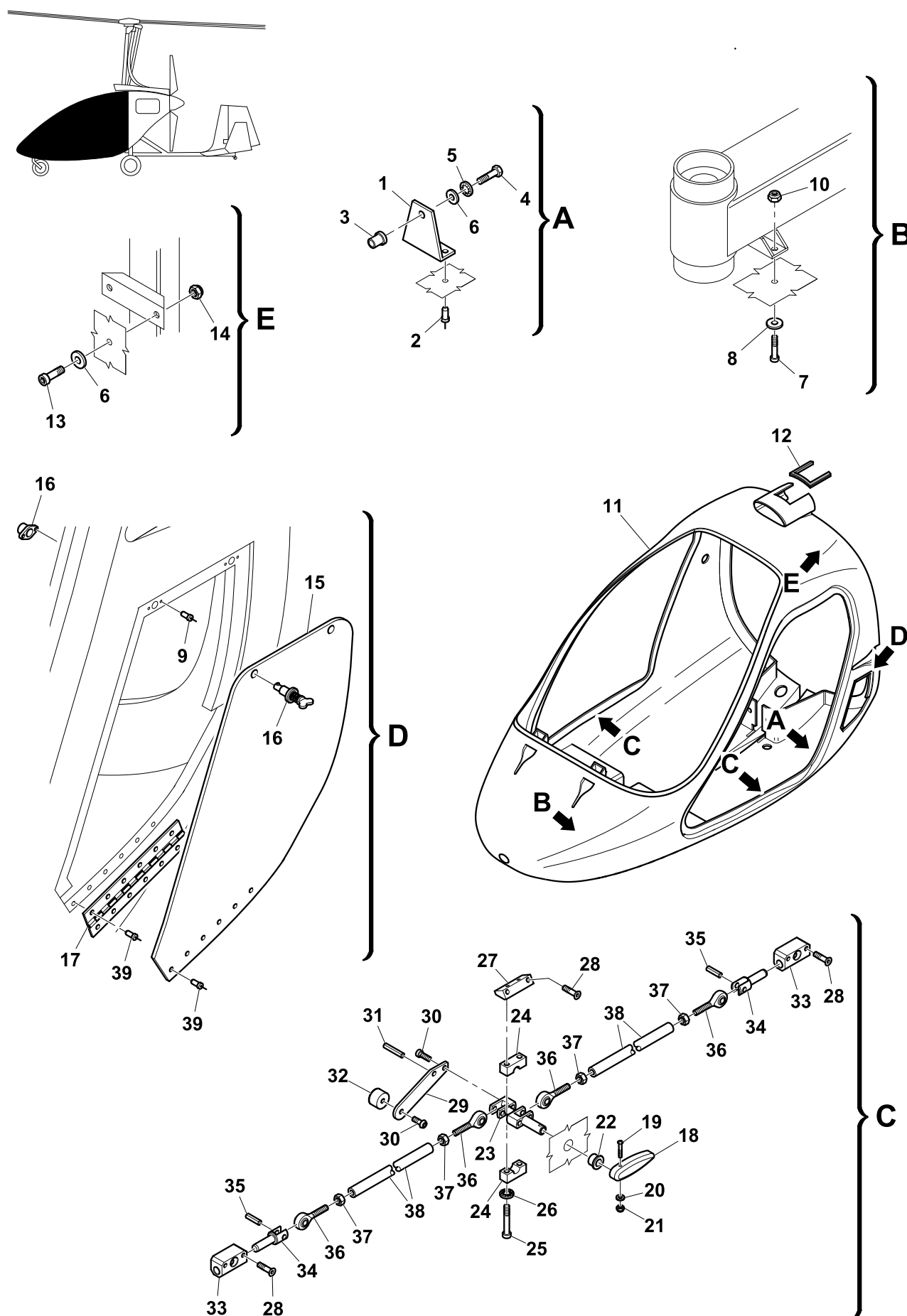


FIG. 08b - CABINA 2ª parte

FIG. 08b - COCKPIT 2nd part

Pos. Ref.	Codice Part Number	Descrizione	Description	Q.tà Q.ty
1	530-08-24	Portiera sinistra	Left door	1
2	535-08-24	Guarnizione	Gasket	6m
3	529-08-24	Portiera destra	Right door	1
4	541-08-24	Pomolo	Knob	2
5	536-08-24	Cerniera portiera	Door hinge	2
6	M3x30	Vite TS	Screw	10
7	3x6	Rosetta	Washer	20
8	M3	Dado autobloccante	Self locking nut	20
9	M3x10	Vite TS	Screw	10
10	534-08-24	Piastrina fissaggio martinetto	Jack fixing plate	2
11	M4x35	Vite TS	Screw	4
12	4x8	Rosetta	Washer	4
13	M4	Dado autobloccante	Self locking nut	8
14	M6	Dado autobloccante basso	Thin self locking nut	4
15	533-08-24	Martinetto	Jack	2
16	M6x16	Vite TBEI	Screw	4
17	532-08-24	Supporto inferiore martinetto	Jack lower support	2
18	M4x12	Vite TS	Screw	4
19	M6	Dado	Nut	8
20	540-08-24	Perno chiusura	Locking pin	4

FIG. 08b - CABINA 2ª parte
FIG. 08b - COCKPIT 2nd part

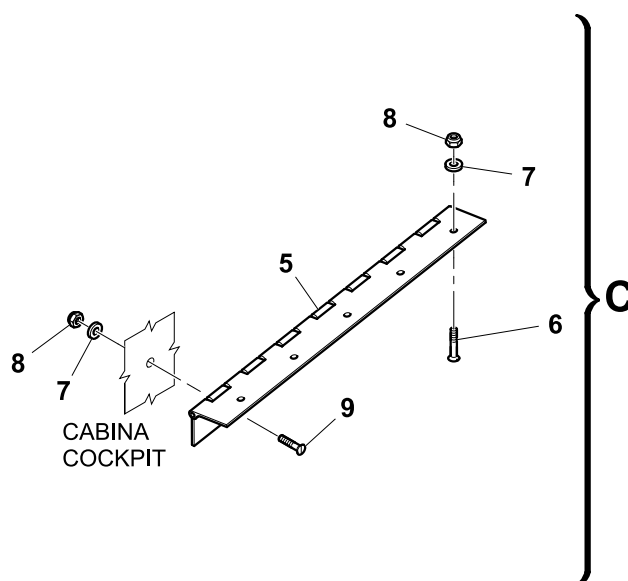
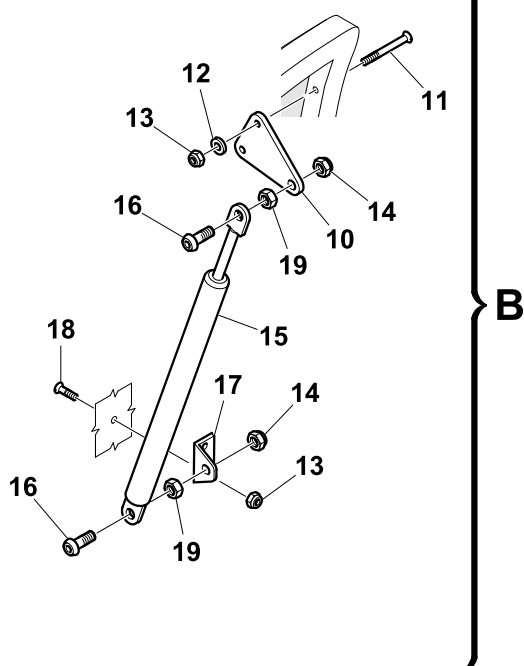
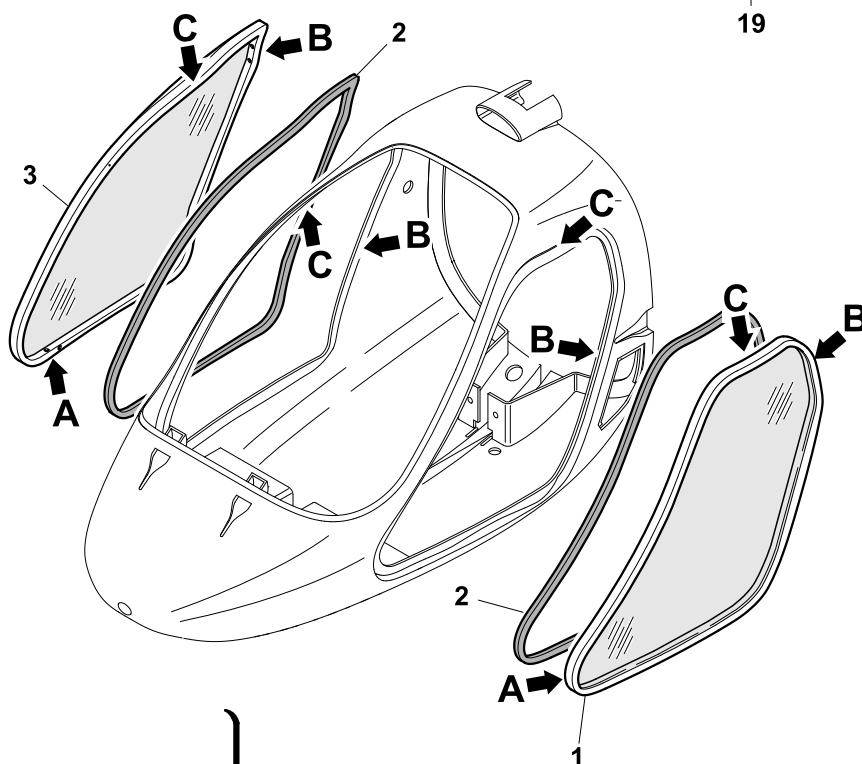
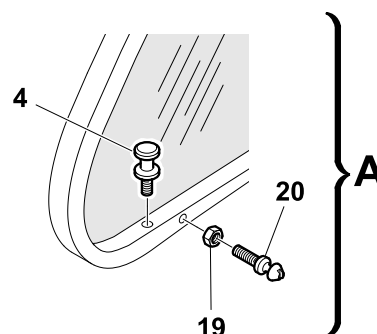
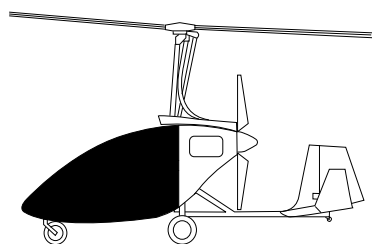


FIG. 09 - INTERNI CABINA

FIG. 09 - COCKPIT INSIDE

Pos. Ref.	Codice Part Number	Descrizione	Description	Q.tà Q.ty
1	553-09-24	Paratia	Bulkhead	1
2	014-09-24	Targhetta dati	Data plate	1
3	554-09-24	Consolle	Console	1
4	555-09-24	Cruscotto	Instrument panel frame	1
5	101-09-24	Bordino protettivo	Finishing protective edge	2
6	M5x40	Vite TE	Bolt	4
7	5x20	Rosetta	Washer	4
8	5x10	Rosetta	Washer	4
9	M5	Dado autobloccante	Self locking nut	4
10	M5x30	Vite TB	Screw	4
11	5	Rosetta frenante	Stopper washer	10
12	5x15	Rosetta	Washer	10
13	M5x16	Vite TE	Bolt	6
14	M5	Inserto filettato	Threaded insert	10
15	M4x12	Vite TB	Screw	55
16	556-09-24	Rosetta nylon	Nylon washer	55
17	M4	Inserto filettato	Threaded insert	79
18	613-09-24	Palpebra cruscotto	Instrument panel eyelid	1
19	614-09-24	Guarnizione adesiva	Sealing tape	1
20	615-09-24	Velcro dual lock	Dual lock velcro	3
21	616-09-24	Clip fissaggio palpebra	Eyelid fixing clip	3
22	620-09-24	Bocchetta areazione	Louver	2
23	621-09-24	O-ring tenuta bocchetta areazione	Seal o-ring for louver	2
24	622-09-24	Bordo termo adesivo	Adhesive edging strip	1
25	2,5x6	Rivetto	Rivet	4
26	628-09-24	Portello interno	Inner hatch	1
27	627-09-24	Cerniera portello interno	Inner hatch hinge	1
28	630-09-24	Schienale cuscino pilota	Pilot backrest cushion	1
29	632-09-24	Schienale cuscino co-pilota	Co-pilot backrest cushion	1
30	629-09-24	Seduta cuscino pilota	Pilot seat cushion	1
31	631-09-24	Seduta cuscino co-pilota	Co-pilot seat cushion	1
32	633-09-24	Clip fissaggio cuscini	Cushion snap fastener	14
33	3,2x6	Rivetto	Rivet	14


AVVERTENZA:

Il ruotino anteriore è fissato meccanicamente alla pedaliera, tramite il sistema di sterzo.

Non forzare sui pedali, se l'autogiro non è in movimento.

L'utilizzo dei freni deve avvenire solo al fine di rallentare o fermare l'autogiro nelle operazioni di taxiing, e unicamente con motore ai regimi minimi.

4.8.3 CHIUSURA PORTIERE (Fig. 21)

- Afferrare la cornice della portiera (1) ed abbassarla;
- afferrare il pomolo (2) e chiudere la porta (1);
- impegnare i perni di chiusura della portiera abbassando la leva di chiusura (3).

Verificare visivamente che entrambi i perni (anteriore e posteriore) siano bloccati dal sistema di chiusura.


NOTA:

In caso di temperature esterne elevate, le portiere possono essere lasciate aperte durante le fasi di rullaggio. In questi casi si raccomanda un rullaggio cauto per non stressare il sistema di ancoraggio delle portiere.


NOTA:

Per le informazioni riguardante il raggio di sterzata vedi capitolo 2.


WARNING:

The nose wheel is fixed mechanically to the rudder pedals through the steering system.

Do not press the pedals too much as long as the gyroplane is standing still.

The brakes must be used only at the end of the slowing down or when stopping the gyroplane during the taxiing operations, and only with the engine at minimum r.p.m.

4.8.3 CLOSING OF THE DOORS (Fig. 21)

- Grab the frame of the door (1) and lower it;
- close the door (1) pulling the knob (2);
- engage the pins of the locking system lowering the lock lever (3).

Visually check that both pins (front and rear) are blocked by the lock system.


NOTA:

In case of high ambient temperatures it is possible to taxi with the doors open. In this case a soft taxiing is recommended to avoid stress on the attachment points of the doors.


NOTE:

For information regarding the minimum steering radius please refer to chapter 2.


Fig.21



LETTERA D'INFORMAZIONE DI SICUREZZA

CONTROLLO PRE-VOLO DELLE PORTE AUTOGIRO MAGNI M24/M24C ORION

APPLICABILITÀ:	Tutti i Proprietari ed Operatori di Autogiro Magni M24/M24C Orion
-----------------------	--

Da quando abbiamo iniziato la produzione di questo modello l'esperienza ha evidenziato che, talvolta, gli operatori di autogiro M24 (M24C) Orion non controllano, prima di procedere al decollo, che le porte siano correttamente chiuse ed i perni agganciati. Il risultato è l'apertura delle porte subito dopo il decollo.

L'apertura delle porte in volo è un evento che può essere gestito in tutta sicurezza ma che obbliga il pilota ad un atterraggio d'emergenza. Non si verificherebbe se le porte fossero correttamente chiuse e le serrature agganciate.

Magni Gyro Srl desidera far notare, ai proprietari ed agli operatori di questo tipo di autogiro, l'importanza del controllo della chiusura e del bloccaggio delle porte prima di iniziare le procedure di decollo. Magni Gyro Srl raccomanda che, dopo il bloccaggio, le porte vengano spinte dall'interno della cabina per assicurarsi che entrambi i perni delle porte siano correttamente agganciati.

Questo controllo deve essere eseguito per entrambe le porte (lato pilota e lato passeggero).

Possiamo confermare che, anche se le porte si aprono in volo, è inverosimile che le stesse si stacchino o generino effetti negative sulla gestione del velivolo. Si raccomanda tuttavia, nel caso in cui una porta si apra in volo, di limitare la velocità a 50-60 mph e di atterrare appena possibile in modo non affrettato e controllato.

Siete tutti pregati di segnalare a Magni Gyro Srl ogni evenienza di questo tipo.

Magni Gyro Srl

Sede Legale ed Operativa - Via Volpina, 23

21010 Besnate (VA) - Italy

Tel. 39 0331 274816 - Fax 39 0331 274817

e-mail: info@magnigyro.it sito web: www.magnigyro.it

Capitale sociale € 80.000 interamente versato - N° Registro Imprese di Varese 02207000023 - P.IVA e c.f.: 02207000023

- 1 / 5 -



SAFETY INFORMATION LETTER

PRE-FLIGHT DOOR CHECKS MAGNI M24 (M24C) ORION GYROPLANE

APPLICABILITY:	All Owners and Operators of Magni M24 (M24C) Orion Gyroplanes
-----------------------	---

Since we've started the production of this model, the experience has highlighted that sometimes the operators of our M24 (M24C) Orion do not check doors are correctly closed and latched before take-off. This resulted in doors come open just after take-off.

The in-flight opening of the doors is an occurrence that can be handled safely but oblige the pilot to an emergency landing and shouldn't happened if doors are correctly closed and latched.

Magni Gyro Srl wish to highlight to owners and operators of such gyroplanes the importance of performing checks on the security of the door latching, prior to commencing take-off. Magni Gyro Srl recommends that after latching, both doors are pushed from inside the cabin to ensure that both the forward and aft catches of each door are secure.

This check should be carried out on both the pilot's, and passenger's side doors.

We can confirm that should the door come open in flight it is unlikely to become detached or adversely affect the aircraft's handling. However should a door open in flight it is recommended that the airspeed be limited to around 50-60 MPH and the aircraft landed in an unhurried and controlled fashion as soon as is possible.

All occurrences of doors opening in flight should be reported immediately to Magni Gyro Srl.

Magni Gyro Srl

Sede Legale ed Operativa - Via Volpina, 23

21010 Besnate (VA) - Italy

Tel. 39 0331 274816 - Fax 39 0331 274817

e-mail: info@magnigyro.it sito web: www.magnigyro.it

Capitale sociale € 80.000 interamente versato - N° Registro Imprese di Varese 02207000023 - P.IVA e c.f.: 02207000023

- 2 / 5 -



LETTRÉ DE RENSEIGNEMENT DE SÉCURITÉ

CONTRÔLE PRE-VOL DES PORTES AUTOGIRE MAGNI M24/M24C ORION

APPLICABILITE: Tous les Propriétaires et Opérateurs d'Autogire Magni M24/M24C Orion

Depuis que nous avons commencé la production de ce modèle, l'expérience, a souligné que parfois les opérateurs d'autogire M24 (M24C) Orion ne contrôlent pas, avant de procéder au décollage, que les portes soient fermées correctement et les pivots accrochés. Le résultat est l'ouverture des portes après le décollage.

L'ouverture des portes en vol est un événement qui peut être traité en toute sécurité mais le pilote est obligé à un atterrissage d'urgence. Il ne se passerait pas si les portes étaient bien fermées et correctement verrouillées.

Magni Gyro Srl désire souligner, aux propriétaires et aux opérateurs de ce type d'autogire, l'importance du contrôle de la fermeture et blocage des portes avant de commencer les procédures de décollage. Magni Gyro Srl recommande que, après le blocage, les portes soient poussées de l'intérieur de la cabine pour s'assurer que les deux pivots des portes soient accrochés correctement.

Il faut contrôler les deux portes, du côté du pilote et du côté du passager.

Nous pouvons confirmer que, si les portes s'ouvrent en vol, il est invraisemblable que les mêmes se détachent ou que cet événement engendre effets négatifs sur les performances du gyro et sur le pilotage. Nous recommandons, cependant, dans le cas dans lequel une porte s'ouvre en vol, de limiter la vitesse à 50-60 mph et d'atterrir de manière tranquille et contrôlée dès que possible.

S'il vous plaît signalez à Magni Gyro Srl chaque éventualité de ce type.

Magni Gyro Srl

Sede Legale ed Operativa - Via Volpina, 23

21010 Besnate (VA) - Italy

Tel. 39 0331 274816 - Fax 39 0331 274817

e-mail: info@magnigyro.it sito web: www.magnigyro.it

Capitale sociale € 80.000 interamente versato - N° Registro Imprese di Varese 02207000023 - P.IVA e c.f.: 02207000023

- 3 / 5 -



CARTA INFORMATIVA DE SEGURIDAD

CHEQUEO PRE-VUELO DE LAS PUERTAS AUTOGIRO MAGNI M24 (M24C) ORION

APLICABLE A:

Propietarios y operadores de los Autogiros Magni M24 (M24C) Orion

Desde que hemos empezado la producción del M24 (M24C), la experiencia ha puesto en evidencia que, a veces, los operadores de nuestro M24 (M24C) no comprueban que las puertas estén correctamente cerradas y aseguradas antes del despegue. Esto puede dar lugar a que las puertas se abran, justo después del despegue.

La apertura en vuelo de las puertas es un suceso que no impide que se pueda seguir pilotando con seguridad, pero obliga al piloto a un aterrizaje de emergencia inmediato y no debería haber ocurrido si se hubiera comprobado que las puertas están correctamente cerradas y aseguradas.

Magni Gyro Srl quiere hacer notar a los propietarios y operadores de los autogiros de la importancia de realizar controles sobre los enganches de cierre de la puerta antes de iniciar el despegue. Magni Gyro Srl recomienda que, después del cierre del mecanismo correspondiente, las dos puertas sean empujadas desde el interior de la cabina para garantizar que tanto los enganches de cierre delantero y trasero de cada puerta están asegurados.

Este control debe llevarse a cabo tanto en la puerta del piloto como en la puerta del lado del pasajero.

Podemos confirmar que las puertas podrían abrirse en vuelo, aunque es muy poco probable que se desprendan o afecten negativamente el manejo de la aeronave. Sin embargo si una puerta se abriera en vuelo, se recomienda limitar la velocidad a unas 50-60 MPH y aterrizar el avión de manera pausada y controlada tan pronto como sea posible.

Todos los casos de puertas que se abran en vuelo deben ser comunicados inmediatamente a Magni Gyro Srl.

Magni Gyro Srl

Sede Legale ed Operativa - Via Volpina, 23

21010 Besenote (VA) - Italy

Tel. 39 0331 274816 - Fax 39 0331 274817

e-mail: info@magnigyro.it sito web: www.magnigyro.it

Capitale sociale € 80.000 interamente versato - N° Registro Imprese di Varese 02207000023 - P.IVA e c.f.: 02207000023



SICHERHEITSHINWEIS

VORFLUG-CHECK DER TÜREN AM MAGNI M24 (M24C) ORION TRAGSCHRAUBER

Betrifft:	Alle Eigentümer und Betreiber eines Magni M24 (M24C) Orion Tragschraubers
-----------	---

Seit wir mit der Produktion des M24 (M24C) Orion begonnen haben hat sich gezeigt, dass die Betreiber/Piloten eines M24 (M24C) gelegentlich nicht den korrekten Verschluss- und Verriegelungszustand der Türen vor dem Start überprüfen. Hierdurch kam es zu einem ungewolltem Öffnen der Türen unmittelbar nach dem Start.

Dieses Öffnen der Türen kann im Flug durch den Piloten unproblematisch gehandhabt werden, jedoch ist eine Sicherheitslandung erforderlich, welcher es bei einer korrekten geschlossen und verriegelten Türe nicht bedurft hätte.

Magni Gyro Srl. möchte aus diesem Grund die Eigentümer oder Betreiber eines M24-Tragschraubers auf die Dringlichkeit des Sicherheitschecks der Türen auf Verschluss und Verriegelung vor dem Start hinweisen. Magni Gyro Srl empfiehlt hierzu, nach dem Verriegeln beide Türen von Innen nach Außen zu drücken, um somit sicherzustellen, dass der vordere und hintere Verriegelungszapfen richtig in die Aufnahme eingerastet sind.

Diese Überprüfung sollte an beiden Türen, Pilot- und Passagierseite, durchgeführt werden.

Wir können bestätigen dass, sollte eine Türe während des Fluges aufspringen, dies Einwirkungen auf die Flugeigenschaften des Luftfahrzeuges hat oder im schlimmsten Fall zum Abreißen der Türe führen kann. Sollte es unter Nichtbeachtung dieses Hinweises zum Öffnen einer Türe im Flug kommen wird empfohlen, die Fluggeschwindigkeit auf ca. 100 - 110 km/h zu reduzieren und den nächstgelegenen Flugplatz aufzusuchen und eine normale Landung durchzuführen.

Magni Gyro Srl bittet Sie um Ihre Mitteilung, falls es zu einem ungewolltem Öffnen einer Türe im Flug gekommen ist.

Magni Gyro Srl

Sede Legale ed Operativa - Via Volpina, 23

21010 Besnate (VA) - Italy

Tel. 39 0331 274816 - Fax 39 0331 274817

e-mail: info@magnigyro.it sito web: www.magnigyro.it

Capitale sociale € 80.000 interamente versato - N° Registro Imprese di Varese 02207000023 - P.IVA e c.f.: 02207000023

- 5/5 -